

Un Acercamiento, desde la Experiencia Cubana, a la Enseñanza de la Lengua Inglesa en la Universidad y su Contribución al Desarrollo de la Investigación Científica. Retos de la Universidad Ecuatoriana

Alina MartínezHernández¹, Fidelina Castillo Morales¹, Jhon Alejandro Boza Valle²,
Ing. Laura Tachong Alencastro², Ing. Elsy Cobo Litardo²

¹Universidad de Pinar del Río, Cuba, Alinillamartinez2309@gmail.com;

²Universidad Técnica Estatal de Quevedo, jboza@uteq.edu.ec

Resumen

El concepto de universalización del conocimiento, constituye la aspiración y al mismo tiempo, un reto para las sociedades progresistas, en medio de un proceso de globalización, entre cuyos impactos está el aumento del intercambio cultural, comercial y científico entre los diferentes países. Este fenómeno, de alta ubicuidad y vigencia, ha elevado a niveles insospechados la necesidad de dominar la lengua inglesa para empresas de diversa índole entre las que se distingue el eficiente desempeño profesional que ha sido reconocida por profesionales, estudiantes y autoridades académicas de todas las latitudes.

La consulta de bibliografía especializada en idioma extranjero con el objetivo de resolver tareas específicas de la profesión y elevarse a la altura que exige el desarrollo científico- técnico ha devenido necesidad imperiosa para los graduados de las diferentes ramas del saber humano, especialmente para aquellos que realizan investigaciones con el propósito de dar solución a los problemas más acuciantes del desarrollo económico y social. Por otra parte, el rol preponderante del inglés como lengua, por excelencia, para la comunicación científica ha motivado que la enseñanza del inglés con fines específicos (IFE) se haya convertido en una prioridad en las instituciones de educación superior en muchos países incluida la República de Ecuador.

El presente trabajo analiza, sobre la base de la experiencia de la universidad cubana, las principales potencialidades de la enseñanza del inglés, en particular del IFE, para el desarrollo de habilidades investigativas. Asimismo valora intenta descubrir la concepción de la lengua extranjera en la educación superior de Ecuador y sus retos fundamentales.

Palabras clave: *Habilidades de investigación, IFE, educación superior, comunicación científica, universalización del conocimiento*

Abstract

Knowledge universalization has become an aspiration and, at the same time, a challenge for progressive societies in face of a globalization process, which has resulted in an increase in cultural, commercial, and scientific exchange among the different countries. This phenomenon, characterized by its high ubiquity, has raised to unsuspected levels the need for learning English for diverse purposes, being one of the outstanding effective professional performance, this last recognized by professionals, students, and university authorities all over the world

Reading specialized literature in a foreign language with the purpose of giving solution to professional tasks and stand at the level demanded by science and technology development has become a necessity for graduates in the diverse spheres of human knowledge, especially for those who do research intended to give solution to the acutest problems of socioeconomic development. On the other hand, the leading role of English as the major language in scientific communication has motivated the teaching of English for Specific Purposes (ESP) to become a priority in higher education institutions in many countries, including the Republic of Ecuador. This paper analyzes, on the basis of Cuban university experience, the main potentialities of the teaching of English, especially of ESP for developing research skills. At the same time it intends to discover the conception of foreign language in Ecuadorian universities and the main challenges they have to face.

Keywords: *Research skills, ESP, higher education, scientific communication, knowledge globalization*

1. Introducción

El fenómeno de la globalización, de alta ubiquidad y vigencia, ha elevado a niveles insospechados la necesidad de dominar la lengua inglesa para un eficiente desempeño profesional que ha sido reconocida por profesionales, estudiantes y autoridades académicas de todas las latitudes.

La concepción de la enseñanza de la lengua como instrumento de estudio-trabajo, fue establecida en Cuba a partir de los trabajos de Corona (5) con el llamado Programa Director de la Lengua Extranjera, que establece la presencia del inglés a través del currículo, durante los cinco años de la carrera.

El Programa Director de la Lengua Extranjera prevé el desarrollo de habilidades en idioma inglés para que los futuros profesionales y especialistas utilicen dicha lengua para analizar bibliografía relacionada con sus temas, para desarrollar trabajos investigativos, para escribir artículos y publicarlos en revistas de impacto internacional, para presentar de forma oral sus ponencias en eventos internacionales, dentro o fuera del país, así como para realizar los ejercicios para cambios de categoría como docentes e investigadores. Este propósito se extiende también se a los centros de investigación de todo el país.

Para el sistema educacional cubano, el fin del siglo XX y el comienzo de un nuevo milenio ha devenido fortuitamente período de grandes transformaciones como resultado de un continuo proceso de perfeccionamiento de más de tres décadas que ha abarcado a todos los subsistemas de educación, incluido el nivel superior.

Muestra fehaciente de ello lo constituye el nivel de ordenamiento docente y uniformidad alcanzado en los últimos años en la enseñanza del Inglés con Fines Específicos (IFE), en cuyo desarrollo ha incidido favorablemente la política lingüística del país y el desarrollo investigativo alcanzado en este campo.

La introducción a principios de los 90 en los planes de estudio de una estrategia integral dirigida a garantizar un tránsito estructurado del estudiante no-filólogo hacia la utilización de la lengua extranjera como instrumento de estudio y trabajo (6), y la puesta en práctica de un número cada vez mayor de alternativas didácticas elaboradas en el país sobre la base de un enfoque práctico-consciente con enfoque comunicativo entre los que se encuentran las propuestas de Sardiñas en 1993, Alfonso M en 1997, Enríquez I. en 1997; Trujillo en 1999 y Díaz G, en 2000,

son tal vez los ejemplos más ilustrativos de la renovación cualitativa de ésta enseñanza en estos años.

Sin embargo y a pesar del progreso conceptual experimentado en la enseñanza de esta disciplina a nivel nacional, ni el perfeccionamiento del diseño curricular, ni de los procedimientos metodológicos o materiales docentes han sido suficientes para garantizar que los resultados respondan a las expectativas creadas (7). En este punto sería importante también agregar que ha existido un divorcio entre las propuestas novedosas para perfeccionar el IFE y el acercamiento a esta disciplina en las universidades como herramienta complementaria de alta utilidad en el desarrollo de las habilidades investigativas. En este sentido se hizo necesaria una nueva estrategia de enseñanza de l inglés que refleje la prioridad concedida a esta lengua por el gobierno y, consecuentemente, por el Ministerio de Educación Superior.

El presente trabajo analiza, sobre la base de la experiencia de la universidad cubana, el avance al descubrimiento de las principales potencialidades de la enseñanza del inglés, en particular del IFE, para el desarrollo de habilidades investigativas, a partir de las estrategias planteadas para la disciplina. Asimismo valora intenta descubrir la concepción de la lengua extranjera en la educación superior de Ecuador y sus retos fundamentales.

2. Un acercamiento a la historia de la enseñanza del IFE en Cuba

Para este análisis hemos tomado parte del estudio realizado por Díaz Santos (9) en su tesis doctoral quien refiere que el movimiento del IFE en Cuba surge casi paralelamente a similares experiencias en el resto del mundo las tres etapas que se identifican en su desarrollo reflejan los grados de comprensión alcanzados en torno a la necesidad de este tipo de enseñanza en el país así como las acciones emprendidas en pos de formas superiores de ordenamiento y uniformidad en el estudio del IFE a escala nacional.

Enmarcada entre mediados de los años 60 y 1982, la primera etapa puede identificarse como de orientación hacia el desarrollo de habilidades de lectura en lengua inglesa en su sentido más amplio y no hacia la enseñanza de la lectura con fines específicos propiamente; baste recordar que los libros que centraron la actividad de estudio en esta época estaban diseñados para la enseñanza de

inglés con fines generales (IFG). No obstante, se hizo evidente que había que acercar de alguna manera los cursos de inglés a las diferentes carreras por lo que se elaboraron folletos cuyos ejes temáticos se relacionaban con otras disciplinas del currículo universitario. Si bien la comprensión de lectura de la bibliografía en inglés era un objetivo declarado por considerarse útil para el profesional que se formaba, “ni por el sistema de ejercicios, ni por la metodología utilizada puede decirse que se trabajaran técnicas específicas para desarrollar la habilidad de extracción de información... [como tampoco]... cristalizó una metodología coherente para el desarrollo de los cursos de no filólogos” (6).

La segunda etapa, enmarcada entre 1983 y 1990, coincide con un nuevo estadio de perfeccionamiento en la educación superior, generalmente conocido como los Planes de Estudios B, durante el cual se dieron nuevos pasos para el establecimiento de una metodología que asegurara verdaderamente el desarrollo de habilidades de lectura con fines académicos/profesionales y que fuera aplicada por igual en todos los CES del país. Sobre la base de esta idea, se produjeron el libro de texto *Training in Effective Reading I*, concebido para todos los estudiantes de primer año, y dos versiones de *Training in Effective Reading II* para ser utilizados en carreras de ciencias/tecnología y de humanidades, respectivamente. No obstante, esta serie encontró un considerable número de detractores quienes, justa e injustamente, reconocieron fallas en su concepción.

En tanto, este curso de IFE fue concebido para “una masa de estudiantes que no perseguía [realmente] dicho fin” (6) ya que no había en sus carreras un uso inmediato del idioma como instrumento de estudio y, por tanto, los propios educandos no apreciaban el valor de la asignatura en su formación profesional.

Por último se ha considerado que *Training...* absolutizó el desarrollo de la habilidad de lectura, restando importancia a la comprensión auditiva y la expresión oral, así como a la influencia de éstas en el desarrollo de las habilidades de lectura propiamente, con lo que indudablemente se limitó y laceró el proceso de aprendizaje (7).

A pesar de estos señalamientos, *Training...* marcó un hito en la enseñanza de lectura con fines específicos en el país; el solo hecho de que los propios profesores tuvieran que realizar lecturas con diferentes propósitos, identificar ideas de diferente jerarquía y elaborar los más variados tipos de esquemas en que la información puede ser presentada sintetizada, significó “un reto en

su preparación metodológica y una inmersión en los procedimientos más actualizados a nivel mundial, en este tipo de curso” (7).

La búsqueda de un enfoque para una mayor efectividad en el estudio del IFE alcanza un momento importante en el curso académico 1985-1986 con la aplicación experimental del Programa Director de Idiomas (PDI). Esta nueva estrategia metodológica reconoce al idioma inglés en su doble condición de disciplina e instrumento de estudio y trabajo, y traza orientaciones precisas en torno a la labor conjunta de los profesores de idioma y de las especialidades durante todo el tránsito de los estudiantes por la educación superior. Es precisamente la aplicación generalizada del PDI en 1990 la que marca el inicio de la tercera etapa en el desarrollo del movimiento IFE en Cuba. El Programa prevé dos etapas: una etapa curricular, durante la cual el estudiante recibe la disciplina IFE de manera directa y una etapa, la más importante, en que los estudiantes resuelven tareas del resto de las disciplinas del año orientadas por los docentes y para cuya solución necesitan el manejo de habilidades académicas tales como identificar ideas centrales, resumir, esquematizar, trabajar con el diccionario, emitir juicios de valor sobre la base de lo leído, entre otras. Ya desde esa etapa, quizá sin una plena conciencia de ello, comenzó a valorarse el inglés como herramienta necesaria en el desarrollo de las habilidades investigativas.

El Programa Director de Idiomas sentó las bases para exigencias tales como la presentación de resúmenes de proyectos, trabajos de curso y tesis en inglés y, en muchos casos, su defensa oral. La eficiencia de ese Programa, se evaluaba en el cuarto año de la carrera y en algunas universidades se implementó la evaluación de los estudiantes al cierre del tercer año.

A partir del 2005, como parte del perfeccionamiento constante del proceso curricular de la educación superior, surgen las estrategias curriculares y el PDI devino estrategia curricular del idioma inglés, con una alta prioridad que ha implicado su seguimiento constante en los procesos de evaluación institucional.

A pesar de las posibilidades que representa la estrategia curricular de idioma inglés para el logro de un eficiente desempeño académico y profesional se ha evidenciado una pobre utilización de sus potencialidades. Esto se debe, en palabras de Corona, (7) y Díaz Santos, (8) a que se sobrevaloró el grado de preparación y experiencia de los claustros de otras disciplinas en inglés. Hasta este momento, el acento estaba puesto en el desarrollo de habilidades de lectura

crítica. Había que revolucionar la forma de concebir el proceso en su conjunto, de forma tal que no siguiéramos anquilosados en fórmulas que ya nos habían demostrado poca efectividad para desarrollar la capacidad real de los estudiantes para comunicarse en lengua inglesa.(8)

Por esta razón ya desde ese momento se comenzó a valorar con mayor insistencia la necesidad de desarrollar no solo la lectura crítica, sino también la expresión y comprensión oral y la escritura.

2.1 La nueva etapa

La apertura de sedes universitarias municipales en el año 2002 significó un momento importante para la concepción del inglés con un modelo a distancia, basado en la serie *At Your Pace*, elaborada por autores cubanos y más contextualizada a nuestra realidad. La enseñanza del inglés con la concepción y modelo de organización referidos enfrentó duras críticas en el ámbito académico cubano debido al limitado tiempo que se dedicaba a la enseñanza presencial y a que no estaban creadas todas las condiciones materiales para implementarla adecuadamente. Sin embargo esta etapa marcó un momento importante en el viraje de una concepción de la enseñanza aprendizaje de la lengua inglesa que privilegiaba la lectura crítica de textos en inglés al logro del desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas fundamentales para el logro de un mejor desempeño en la comunicación en lengua inglesa

La aparición de la nueva generación de planes de estudio (los planes D) (2006 – 2008) fortaleció de inicio la concepción de la enseñanza semipresencial de inglés; sin embargo, ha marcado el tránsito hacia, el actual perfeccionamiento de la disciplina idioma inglés, el más trascendente de las últimas cuatro décadas, por cuanto ha implicado un cambio de paradigmas en prácticamente todos los elementos constitutivos del proceso de enseñanza aprendizaje.

El objetivo es lograr un desarrollo armónico y balanceado de la expresión oral y escrita junto al desarrollo de la comprensión lectora y auditiva en lengua inglesa. El inglés se estudia tanto para adquirir como para brindar información y conocimientos, con una concepción abierta y flexible del programa de estudio. Se favorece la atención a las individualidades.

Se democratiza la evaluación a partir de la implementación de técnicas de autoevaluación y la coevaluación estudiantil, como complementos esenciales de la evaluación del profesor, y como parte del proceso de aprendizaje.

Se asume una visión cultural más amplia del mundo anglófono y se incorporan referencias a la cultura cubana, a la cultura latinoamericana, caribeña y a la cultura universal.

Se trata de lograr un proceso de aprendizaje que articule e integre las cuatro habilidades, a fin de que los estudiantes puedan llegar comunicarse en los diferentes ámbitos, incluido el profesional. Para ello es importante no solo obtener información de fuentes en lengua inglesa, sino expresar oralmente sus ideas, sentimientos, sustentar sus opiniones.

2.1.1 Una mirada particular al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL)

A partir del año 2013, siguiendo ese pensamiento de la adecuada articulación de las cuatro habilidades en función del logro de una comunicación más efectiva, el Ministerio de Educación Superior de Cuba ha propuesto una nueva mirada a la enseñanza de inglés desde el estándar establecido en el MCER en coherencia con los niveles asumidos en este patrón internacional para un uso independiente de la lengua, correspondiente al nivel B1 para todas las carreras, con obvia excepción de las especialidades de lengua.

Sobre esta base ha elaborado una estrategia de implementación en todas las universidades hasta el año 2015, con atención a las particularidades de cada territorio.

Sin embargo, esta nueva mirada tiene una particularidad referida al énfasis puesto en la estrategia curricular de idiomas como herramienta de desarrollo de competencias profesionales. Esta particularidad es lo que, en criterio de los autores de este trabajo, enriquece la experiencia, que aunque todavía no logra cristalizar los resultados deseados, enfoca su actuar hacia ese objetivo.

3. ¿Cómo, concretamente, contribuye la enseñanza de IFE al desarrollo de la investigación científica?

No constituye un secreto para nadie el dominio de los países de habla inglesa en muchas de las ramas del quehacer académico y científico y el papel preponderante de la lengua inglesa como herramienta de comunicación y transmisión de los hallazgos científicos en las diferentes fuentes de referencia que se publican en inglés en todo el mundo y por lo tanto la necesidad de desarrollar competencias que le permitan al profesional el

acceso a toda esa información. Sin embargo, antes de cualquier referencia a lo que constituye hoy una verdad incuestionable, es imprescindible hacer referencia al proceso mismo de instauración de esas competencias y a la ayuda que representan en la investigación. Para ello han sido analizados un grupo de componentes del proceso de enseñanza aprendizaje del inglés que definitivamente empoderan a los futuros profesionales para investigar, entre ellos: el contenido, los métodos y las estrategias de organización.

3.1 El contenido

Sin lugar a dudas, el contenido constituye el elemento básico clave en la formación de cualquier profesional, en tanto es el que lo ubica en una esfera de la actividad humana específica y desde la integración de sus tres dimensiones esenciales – conocimiento, habilidades y valores – propicia el fundamento esencial para desarrollo de sus competencias profesionales.

El IFE se basa fundamentalmente en los textos especializados de área en cuestión, que presenta adecuadamente en sus dos vertientes fundamentales, el inglés con fines académicos (IFA) y el inglés, con fines profesionales (IFP), donde el estudiante se apropia de un conjunto importante de habilidades de búsqueda de información y trabajo con las referencias bibliográficas, tales como técnicas de lectura rápida, elaboración de resúmenes y fichas, esquematización, trabajo con el diccionario, además de la lectura crítica y emisión de criterios valorativos, que puede extrapolar al estudio de otras disciplinas y a su desempeño una vez egresado.

El estudiante en IFE debe problematizar, debe ser capaz de defender sus criterios y puntos de vista en sesiones de debate académico a partir de la teorización, debe ser capaz de evaluar y dar solución a determinados problemas y para ello se le garantizan las herramientas a través del contenido que recibe.

3.2 Los métodos

La enseñanza de IFE se basa fundamentalmente en la combinación del método práctico consciente con en el enfoque basado en tareas, teniendo la tarea comunicativa como célula fundamental del proceso de enseñanza aprendizaje de lenguas, donde se reproducen cada uno de los componentes de este proceso, el problema, el objeto, el objetivo, el contenido, los métodos, los medios y la evaluación.

Este enfoque basado en tareas reproduce, de alguna manera también la forma en que transcurre el proceso de investigación.

Los problemas que trata el estudiante en las clases de IFE, deben ser problemas reales que permitan al estudiante apropiarse, en la medida en que las potencialidades de esta disciplina lo permitan, del método de la ciencia y acercarse a los problemas desde un pensamiento creativo.

3.3 Las estrategias de organización

Un momento importante en la reproducción en clases del proceso de investigación es precisamente la forma en que se organizan los estudiantes para el cumplimiento de la tarea docente. Las estrategias de organización de la tarea comunicativa implican, en primer lugar, la ubicación de más de un estudiante en tanto la comunicación se lleva a cabo siempre entre dos o más personas. Por otra parte, se utilizan técnicas de trabajo en parejas y en grupos, lo que propicia el diálogo, el respeto por lo diverso, el aprender a escuchar, la consulta de sus criterios con el grupo y también la confrontación de criterios, tal y como ocurre en el proceso de investigación y presentación de los resultados científicos. Definitivamente, la estrategia de organización integra un conjunto de elementos que se han presentado para lograr el desempeño deseado en los estudiantes. A partir de aquí se desarrollan valores y modos de actuar que forman parte del desenvolvimiento profesional, entre ella, el respeto por otros, la solidaridad, la profesionalidad, la laboriosidad, la integración de saberes, la visión integral de los fenómenos, la constante búsqueda de nuevos conocimientos.

4 ¿Cómo ha enfrentado la UTEQ el reto de la preparación en inglés de sus futuros profesionales?

La Universidad Técnica Estatal de Quevedo, tal y como se ha establecido en el Reglamento de Régimen Académico aprobado por el CES para las universidades ecuatorianas, exige a sus estudiantes acreditar el dominio de la lengua inglesa una vez transitado el 60% de la carrera y les garantiza el acceso a prestigiosos cursos internacionales organizados desde los centros de idiomas e impartidos por profesores nativos. En algunos casos se utiliza el servicio de los llamados profesores voluntarios, que incluyen profesores de inglés y profesionales de otras áreas cuya lengua materna es el inglés. En otras universidades esta

formación se lleva a cabo generalmente en convenio con la WorldTeach, organización fundada en 1986 por un grupo de estudiantes de la Universidad de Harvard, que coloca voluntarios en las comunidades de todo el mundo en los programas de años largos y el verano. Todos los voluntarios deben estar inscritos en o haber completado cuatro años programas universitarios. Vale decir que la mayoría de los voluntarios son recién graduados.

Estos cursos internacionales de inglés han sido diseñados para cualquier interesado y obviamente no contemplan las necesidades particulares de la universidad en tanto su enfoque no está dirigido a potenciar el desarrollo de un actuar profesional y mucho menos, del pensamiento científico. El espacio de estos cursos es compartido por representantes de distintos grupos etarios, lo que refuerza el planteamiento anterior. Por supuesto la universidad no realiza retroalimentación alguna sobre esos cursos

De acuerdo con esta concepción, la enseñanza de lenguas se valora desde la legítima e indiscutible potencialidad que representa saber comunicarse en inglés para cualquier persona, pero se evidencia una mirada sesgada a este proceso ya que no se valora la importancia de esta lengua para el desempeño profesional, como herramienta para la investigación científica. Este último elemento es lo que debe mirar la universidad en relación con la formación de sus egresados en lengua inglesa. A esto podría argumentarse que el desarrollo de la competencia comunicativa general garantiza la comunicación en disímiles situaciones. Sin embargo, recordemos que no todas las personas que conocen una lengua y son capaces de utilizarla correctamente en la comunicación en los diferentes ámbitos, tienen instaurado el pensamiento investigativo de manera automática; ese pensamiento solo se desarrolla como resultado de una preparación ordenada y dirigida a ese propósito

Para ello es necesaria una reevaluación, desde el propio claustro, de la importancia y función concretas de la enseñanza del inglés en la universidad y por supuesto esto conlleva la adecuada preparación de los docentes para enfrentar el reto de un currículo verdaderamente problematizador, con acceso a disímiles puntos de vista devenidos, no solo de lo que propone el profesor a partir de su interpretación de las fuentes que consulta sino de lo que es capaz de orientar a sus estudiantes para la consulta de los diferentes temas.

5. Conclusiones

La experiencia cubana en la enseñanza del IFE en la universidad muestra la manera en que transcurre el acercamiento a la comprensión de las potencialidades de esta lengua en la investigación, con la implementación de diferentes concepciones encaminadas al logro de un mejor desempeño profesional de los graduados.

El IFE revela enormes posibilidades para contribuir al desarrollo del pensamiento científico y la investigación, evidenciadas principalmente en su contenido, métodos, formas de organización y que podrían extenderse a otros componentes no personales del proceso de enseñanza aprendizaje.

La universidad ecuatoriana enfrenta el reto de la reconceptualización de la importancia y función de la lengua inglesa en la investigación, que implique desde la preparación del claustro hasta la revolución del currículo universitario.

Referencias

- [1] CABRERA A.. Fundamentos de un sistema didáctico del inglés con fines específicos centrado en los estilos de aprendizaje. Tesis de doctorado en Ciencias de la Educación. 2004.
- [2] CASTILLO M. F. Concepción estratégica para el desarrollo de la comprensión de lectura de los estudiantes de Derecho, basada en el análisis holístico del texto jurídico. Tesis para optar por el grado científico de doctor en Lingüística Aplicada. Universidad de La Habana. 2010.
- [3] CES. Reglamento de Régimen Académico. Aprobado en diciembre de 2013.
- [4] COLECTIVO DE AUTORES CUBANOS. At your pace. Editorial Félix Varela. La Habana. 2006.
- [5] CORONAC. D. M. El programa director una necesidad para el desarrollo de las habilidades y hábitos del idioma extranjero. Tercera Conferencia de Educación Superior. Universidad de La Habana. 1985.
- [6] CORONA C. D. El perfeccionamiento de la enseñanza de lenguas extranjeras a estudiantes no filólogos en la educación superior cubana. Tesis doctoral. Ciudad de la Habana. Página 28. 1988.
- [7] CORONA D. La enseñanza del Idioma Inglés en la Universidad Cubana a inicios del siglo XXI. Reflexiones en el 40 Aniversario de la Reforma Universitaria. Universidad de La Habana. 2002
- [8] CORONA D., FIGUEREDO M. Nuevas tendencias en la enseñanza de lenguas extranjeras. La Habana. 2007

[9]DE ARMAS L.,HERNÁNDEZ J. y JUBRIAS L. Training in Effective Reading I and II.La Habana. 1982.

[10] DÍAZ S. G. Hacia un enfoque interdisciplinario, integrador y humanístico en la enseñanza del inglés con fines específicos: un sistema didáctico. Universidad de la Habana. Tesis Doctoral. 2000.

[11] MES 2013. El perfeccionamiento del idioma inglés en las universidades cubanas. Documento para el Consejo de Dirección. 2013 (inédito).

[12]RIVERA P. S. Alternativa de la Enseñanza Sistémico. Comunicativa para el desarrollo de la habilidad de Comprensión de Lectura en inglés en el Nivel Medio. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. La Habana. 2001.

[13]WIDDOWSON H. G. Teaching Language as Communication.Oxford University Press. Great Britain. 1978.